promedics®
an Aspen company

ANKF - Ankora Flex Ankle Brace

EN ANKLE/FOOT ORTHOSIS

DE FUßGELENK-/FUßORTHESE

FR ORTHÈSE DE CHEVILLE/PIED

ES ORTESIS DE TOBILLO/PIE

IT ORTESI DI CAVIGLIA/PIEDE

NL ENKEL-/VOETORTHESE

DK ANKEL-/FODORTOSE

FI NILKKA-JALKATERÄORTOOSI

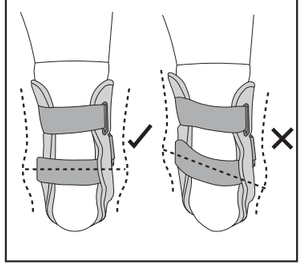
SE ORTOS, FOT/FOTLED

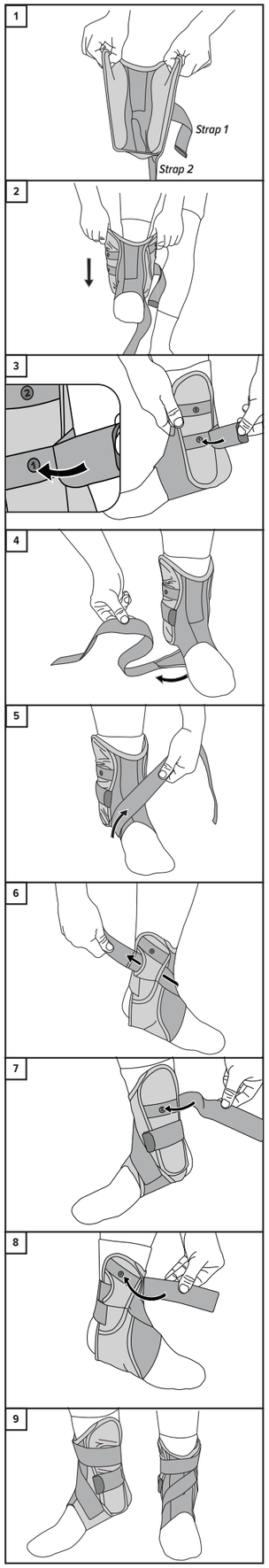
NO ORTOSE, ANKEL/FOT

PL ORTEZA GOLEŃ/STOPA

GR ΝΑΡΘΗΚΑΣ ΑΣΤΡΑΓΑΛΟΥ/ΠΟΔΙΟΥ

ENSURE MEDIAL/LATERAL SHELLS ARE ALLIGNED





MD MEDICAL DEVICE

SINGLE PATIENT - MULTIPLE USE

CAUTION

Promedics Orthopaedics Ltd.
Port Glasgow Industrial Estate, Gareloch Road, Port Glasgow, Scotland, UK, PA14 5XH
Tel: +44 (0) 1475 746 400 | Email: enquiries@promedics.co.uk
www.promedics.co.uk

CE EC REP **EMERGO EUROPE**
Westervoortsedijk 60,
6827 AT Arnhem
The Netherlands

©2026 Promedics Orthopaedics Ltd. All Rights Reserved.

ANKFIFUA revised 7/26

ENGLISH

Product Description
A low-profile ankle brace with medial and lateral supports providing stabilisation, with 2 adjustable straps.

Usage Information
1. Open up both straps.
2. The ankle brace is designed to be worn over a sock. Slide the open ankle brace over foot as shown.
3. Wrap strap 1 around back of brace, affix to ①.
4. Wrap strap 2 beneath foot arch.
5. Bring strap 2 over and in-front of brace over fore-foot pulling diagonally upwards as shown.
6. Slide strap 2 through slot on the lateral side of brace as shown.
7. Wrap strap 2 around back of brace, affix to ②.
8. Wrap strap 2 around front of brace, affix to ③.
9. Ankle Brace fitted.

Indications for Use
- Mild to moderate ankle sprains.
- Ankle injury rehabilitation.

Contraindications
- Do not use over open wounds.
- Caution should be used if prescribed to patients with diabetes, vascular deficiency and neuropathy.

Warnings and Precautions
We recommend the initial fitting of this device be conducted by a suitably qualified healthcare professional who will advise the period of use.
- Carefully read all instructions and warnings prior to use.
- Follow all instructions to ensure proper performance of the brace.
- Do not use if liniments, ointments, gels, creams or any other substances have been applied to the affected area.
- Do not re-use for another patient, doing so risks cross infection and can compromise product integrity.
- Perform regular skin and circulation checks, especially patients with diabetes, vascular deficiencies and neurological conditions.
- Should any adverse reactions occur, please cease use and contact your healthcare professional or provider of this product.
- The durability of the device may be compromised by certain factors, e.g., objects with sharp edges or damage to the hook and loop fasteners. To prevent this the hook and loop fasteners should always be fastened when the device is not being worn or when being washed.

Washing and Care Instructions
1. Hand wash brace in cool water using mild detergent.
2. Rinse and dry flat.
3. Do not spin or tumble dry.
4. Do not use fabric conditioner at any time.
5. Check for any degradation that may affect use.

Recycling and Disposal
Packaging and constituent parts should be recycled or safely disposed in accordance with local or national laws.

Serious Incident
Report any serious incident to the manufacturer and the competent authority of the EU Member state, or country in which you reside.

DEUTSCH

Produktbeschreibung
Eine flache Knöchelorthese mit medialer und lateraler Stabilisierung sowie 2 verstellbaren Riemen.

Anwendungshinweise
1. Öffnen Sie beide Bänder.
2. Die Knöchelbandage ist für das Tragen über einer Socke konzipiert. Ziehen Sie die geöffnete Bandage wie abgebildet über den Fuß.
3. Führen Sie Band 1 um die Rückseite der Bandage und befestigen Sie es an Position ①.
4. Führen Sie Band 2 unter dem Fußgewölbe hindurch.
5. Führen Sie Band 2 über den Vorderfuß und vor der Bandage entlang; ziehen Sie es dabei wie abgebildet schräg nach oben.
6. Führen Sie Band 2 wie abgebildet durch den Schlitz an der Außenseite der Bandage.
7. Führen Sie Band 2 um die Rückseite der Bandage und befestigen Sie es an Position ②.
8. Führen Sie Band 2 um die Vorderseite der Bandage und befestigen Sie es an Position ③.
9. Die Knöchelbandage ist angelegt.

Indikationen für den Einsatz
- Leichte bis mittelschwere Knöchelverstauchungen
- Rehabilitation nach Knöchelverletzungen.

Gegenanzeigen
- Nicht über offenen Wunden verwenden.
- Vorsicht ist geboten bei der Verschreibung an Patienten mit Diabetes, Gefäßschwäche und Neuropathie.

Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen
Wir empfehlen, dass die Erstanpassung dieser Orthese von einer entsprechend qualifizierten medizinischen Fachkraft durchgeführt wird, die Sie über die Dauer der Verwendung berät.
- Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig alle Anweisungen und Warnhinweise.
- Befolgen Sie die Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Funktion der Stütze sicherzustellen.
- Nicht verwenden, wenn Einreibemittel, Salben, Gele, Cremen oder andere Substanzen auf den betroffenen Bereich aufgetragen wurden.
- Nicht bei einem anderen Patienten wiederverwenden, da dies eine Kreuzinfektion zur Folge haben und die Produktintegrität beeinträchtigen kann.
- Nehmen Sie regelmäßige Haut- und Kreislaufuntersuchungen vor, insbesondere bei Patienten mit Diabetes, Gefäßkrankheiten und neurologischen Erkrankungen.
- Sollten unerwünschte Reaktionen auftreten, beenden Sie bitte die Anwendung und wenden Sie sich an Ihren Arzt oder den Anbieter dieses Produkts.
- Die Langlebigkeit der Orthese könnte durch bestimmte Faktoren beeinträchtigt werden, z. B. durch Objekte mit scharfen Kanten oder Schäden an den Klettverschlüssen. Um dies zu verhindern, sollten die Klettverschlüsse immer geschlossen werden, wenn die Orthese nicht getragen wird oder wenn sie gewaschen wird.

Wasch- und Pflegehinweise
1. Waschen Sie die Bandage von Hand in kaltem Wasser mit einem milden Waschmittel.
2. Spülen Sie sie aus und lassen Sie sie liegend trocknen.
3. Nicht schleudern oder im Trockner trocknen.
4. Verwenden Sie keinen Weichspüler.
5. Prüfen Sie die Bandage auf Beschädigungen, die die Funktion beeinträchtigen könnten.

Lager- und Transportbedingungen
An einem kühlen, trockenen Ort, vor direktem Sonnenlicht geschützt in der Originalverpackung aufbewahren.

Recycling und Entsorgung
Die Verpackung und die Bestandteile sollten recycelt oder sicher entsprechend der lokalen oder nationalen Gesetze entsorgt werden.

Ernster Zwischenfall
Melden Sie alle ernsten Zwischenfälle dem Hersteller und der befugten Behörde des EU-Mitgliedstaates oder Landes, in dem Sie ansässig sind.

FRANÇAIS

Description du produit
Une attelle de cheville discrète avec supports médiaux et latéraux assurant la stabilisation, dotée de 2 sangles réglables.

Instructions d'utilisation
1. Détachez les deux sangles.
2. L'attelle de cheville est conçue pour être portée sur une chaussette. Enfilez l'attelle ouverte sur le pied comme indiqué.
3. Passez la sangle 1 derrière l'attelle et fixez-la au point ①.
4. Passez la sangle 2 sous la voûte plantaire.
5. Ramenez la sangle 2 sur l'avant-pied, par-dessus l'attelle, en tirant en diagonale vers le haut comme indiqué.
6. Faites passer la sangle 2 dans la fente située sur le côté latéral de l'attelle, comme indiqué.
7. Passez la sangle 2 derrière l'attelle et fixez-la au point ②.
8. Passez la sangle 2 devant l'attelle et fixez-la au point ③.
9. Attelle de cheville mise en place.

Indications d'utilisation
- Entorses de la cheville légères à modérées.
- Rééducation après une blessure à la cheville.

Contre-indications
- Ne pas utiliser sur des plaies ouvertes.
- La prudence s'impose en cas de prescription à des patients souffrant de diabète, de déficience vasculaire et de neuropathie.

Avertissements et précautions
Nous recommandons que l'installation initiale de ce dispositif soit effectuée par un professionnel de la santé dûment qualifié qui conseillera à propos de durée de la période d'utilisation.
- Lisez attentivement toutes les instructions et tous les avertissements avant l'utilisation.
- Suivez toutes les instructions pour assurer le bon fonctionnement de l'orthèse.
- Ne pas utiliser si des liniments, des pommades, des gels, des crèmes ou toute autre substance ont été appliqués sur la zone affectée.
- Ne pas réutiliser le dispositif pour un autre patient, car cela risque de provoquer une infection croisée et de compromettre l'intégrité du produit.
- Effectuez des contrôles réguliers de la peau et de la circulation, en particulier chez les patients souffrant de diabète, de déficiences vasculaires et de troubles neurologiques.
- En cas d'effets indésirables, veuillez cesser l'utilisation et contacter votre professionnel de santé ou le fournisseur de ce produit.
- La durabilité du dispositif peut être compromise par certains facteurs, par exemple des objets aux bords tranchants ou des dommages aux attaches auto-agrippantes. Pour éviter cela, les fermetures auto-agrippantes doivent toujours être attachées lorsque le dispositif n'est pas porté ou lorsqu'il est lavé.

Instructions de nettoyage et d'entretien
1. Laver l'orthèse à la main à l'eau froide avec une lessive douce.
2. Rincer et sécher à plat.
3. Ne pas essorer ni sécher en machine.
4. Ne jamais utiliser d'adoucissant.
5. Vérifier l'absence de toute dégradation pouvant affecter l'utilisation.

Conditions de rangement et de transport
Conserver dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil, dans l'emballage d'origine.

Recyclage et élimination
L'emballage et les pièces composantes doivent être recyclés ou éliminés en toute sécurité, conformément aux lois locales ou nationales.

Incident grave
Signalez tout incident grave au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre de l'UE ou du pays dans lequel vous résidez.

ESPAÑOL

Descripción del producto
Un soporte de tobillo de perfil bajo con soportes mediales y laterales que proporcionan estabilización, con 2 correas ajustables.

Información de uso
1. Abra ambas correas.
2. El soporte para el tobillo está diseñado para usarse sobre un calcetín. Deslice el soporte abierto sobre el pie, tal como se muestra.
3. Pase la correa 1 por detrás del soporte y fíjela en ①.
4. Pase la correa 2 por debajo del arco del pie.
5. Lleve la correa 2 hacia la parte delantera del soporte, cubriendo el empeine y tirando en diagonal hacia arriba, tal como se muestra.
6. Pase la correa 2 a través de la ranura situada en el lado lateral del soporte, tal como se muestra.
7. Pase la correa 2 por detrás del soporte y fíjela en ②.
8. Pase la correa 2 por delante del soporte y fíjela en ③.
9. Soporte para el tobillo colocado.

Indicaciones para su uso
- Esguinces de tobillo leves a moderados.
- Rehabilitación de lesiones de tobillo.

Contraindicaciones
- No utilizar sobre heridas abiertas.
- Se debe tener precaución si se prescribe a pacientes con diabetes, deficiencia vascular y neuropatía.

Advertencias y precauciones
Recomendamos que la colocación inicial de este dispositivo la realice un profesional sanitario debidamente cualificado, quien aconsejará sobre el periodo de uso.
- Antes del uso, leer detenidamente todas las advertencias e instrucciones.
- Siga todas las instrucciones para garantizar el correcto funcionamiento de la ortesis.
- No utilizar si se han aplicado linimentos, pomadas, geles, cremas o cualquier otra sustancia en la zona afectada.
- No reutilizar para otro paciente; al hacerlo, se corre el riesgo de infección cruzada y puede comprometer la integridad del producto.
- Realizar controles periódicos de la piel y la circulación, especialmente en pacientes con diabetes, deficiencias vasculares y afecciones neurológicas.
- En caso de producirse alguna reacción adversa, deje de utilizarlo y póngase en contacto con su profesional sanitario o con el proveedor de este producto.
- La durabilidad del dispositivo puede verse comprometida por ciertos factores, por ejemplo, objetos con bordes afilados o daños en los cierres de gancho y bucle. Para evitarlo, los cierres de gancho y bucle deben abrocharse siempre cuando no se lleve puesto el dispositivo o cuando se lave.

Instrucciones de lavado y cuidados
1. Lave el soporte a mano con agua fría y detergente suave.
2. Enjuáguelo y séquelo en posición horizontal.
3. No lo centrifugue ni lo seque en secadora.
4. No utilice suavizante en ningún momento.
5. Compruebe si presenta algún deterioro que pueda afectar su uso.

Condiciones de almacenamiento y transporte
Almacenar en un lugar fresco y seco, fuera de la luz solar directa, en el embalaje original.

Reciclaje y eliminación
El embalaje y las piezas que lo componen deben reciclarse o eliminarse de forma segura de acuerdo con las leyes locales o nacionales.

Incidentes graves
Informe de cualquier incidente grave al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro de la UE o del país en el que resida.

ITALIANO

Descrizione del prodotto
Tutore per caviglia a basso profilo con supporti mediali e laterali che garantiscono stabilizzazione, con 2 cinturini regolabili.

Informazioni sull'uso
1. Aprire entrambe le fasce.
2. Il tutore per caviglia è progettato per essere indossato sopra una calza. Infilare il tutore aperto sul piede come illustrato.
3. Avvolgere la fascia 1 attorno alla parte posteriore del tutore e fissarla in corrispondenza di ①.
4. Far passare la fascia 2 sotto l'arco plantare.
5. Portare la fascia 2 sopra e davanti al tutore, passando sull'avampiede e tirando diagonalmente verso l'alto come illustrato.
6. Inserire la fascia 2 nell'apposita fessura sul lato esterno del tutore come illustrato.
7. Avvolgere la fascia 2 attorno alla parte posteriore del tutore e fissarla in corrispondenza di ②.
8. Avvolgere la fascia 2 attorno alla parte anteriore del tutore e fissarla in corrispondenza di ③.
9. Tutore per caviglia indossato.

Indicazioni per l'uso
- Distorsioni della caviglia da lievi a moderate.
- Riabilitazione per lesioni alla caviglia.

Controindicazioni
- Non utilizzare con ferite aperte.
- Si consiglia estrema cautela su pazienti con diabete, insufficienza vascolare e neuropatia.

Avvertenze e precauzioni
La prima volta, consigliamo di far posizionare il prodotto da un operatore sanitario qualificato che indicherà la durata necessaria per l'uso del dispositivo.
- Leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze prima dell'uso.
- Seguire tutte le istruzioni per assicurarsi che il tutore funzioni correttamente.
- Non utilizzare il dispositivo se sull'area interessata sono stati applicati lozioni, unguenti, gel, creme o qualsiasi altra sostanza.
- Non riutilizzare su un altro paziente per non incorrere nel rischio di infezioni incrociate e compromettere l'integrità del prodotto.
- Eseguire periodicamente dei controlli della cute e della circolazione, soprattutto nei pazienti affetti da diabete, carenze vascolari e patologie neurologiche.
- In caso di reazioni avverse, interrompere l'uso e contattare il personale sanitario o il fornitore del prodotto.
- La durata del dispositivo può essere compromessa da alcuni fattori, ad esempio oggetti con bordi taglienti o danni alle chiusure in velcro. Per evitare ciò, quando il dispositivo non viene indossato o quando viene lavato, le chiusure in velcro devono essere sempre allacciate.

Lavaggio e manutenzione del prodotto
1. Lavare a mano il tutore in acqua fredda utilizzando un detergente delicato.
2. Risciacquare e asciugare in piano.
3. Non centrifugare né asciugare in asciugatrice.
4. Non utilizzare mai ammorbidente.
5. Verificare eventuali segni di deterioramento che potrebbero comprometterne l'uso.

Condizioni di conservazione e di trasporto
Conservare in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce diretta del sole, nella confezione originale.

Riciclaggio e smaltimento
L'imballaggio e le parti che lo compongono devono essere riciclati o smaltiti in modo sicuro secondo le normative la livello locale o nazionale.

Incidenti gravi
Segnalare qualsiasi incidente grave al produttore e all'autorità competente dello stato membro dell'UE o del paese in cui si risiede.

NETHERLANDS

Product Beschrijving
Een onopvallende enkelbrace met mediale en laterale ondersteuning voor stabilisatie, voorzien van 2 verstelbare bandjes.

Gebruiksaanwijzing
1. Maak beide banden los.
2. De enkelbrace is ontworpen om over een sok te worden gedragen. Schuif de open enkelbrace over de voet, zoals afgebeeld.
3. Wikkel band 1 om de achterkant van de brace en bevestig deze op punt ①.
4. Wikkel band 2 onder de voetboog door.
5. Trek band 2 over de voorvoet en voor de brace langs, schuin omhoog zoals afgebeeld.
6. Steek band 2 door de opening aan de buitenzijde (laterale zijde) van de brace, zoals afgebeeld.
7. Wikkel band 2 om de achterkant van de brace en bevestig deze op punt ②.
8. Wikkel band 2 om de voorkant van de brace en bevestig deze op punt ③.
9. De enkelbrace is aangebracht.

Gebruiksaanwijzingen
- Lichte tot matige enkelverstuikingen.
- Revalidatie na enkelblessure.

Contra-indicaties
- Niet gebruiken op open wonden.
- Voorzichtigheid is geboden indien het wordt voorgeschreven aan patiënten met diabetes, vasculaire deficiëntie en neuropathie.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen
We raden aan dat de eerste aanpassing van dit hulpmiddel wordt uitgevoerd door een voldoende gekwalificeerde professionele zorgverlener die de gebruiksperiode zal adviseren.
- Lees voor gebruik alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig.
- Volg alle instructies om een goede werking van het hulpmiddel te garanderen.
- Niet gebruiken als smeersels, zalven, gels, crèmes of andere substanties op het aangedane gebied zijn aangebracht.
- Niet hergebruiken voor een andere patiënt, aangezien een risico op kruisbesmetting bestaat en de product integriteit in gevaar kan worden gebracht.
- Voer regelmatig huid- en bloedcirculatiecontroles uit, vooral bij patiënten met diabetes, vasculaire gebreken en neurologische aandoeningen.
- Als er bijwerkingen optreden, stop dan met het gebruik en neem contact op met uw arts of leverancier van dit product.
- De duurzaamheid van het hulpmiddel kan worden aangetast door bepaalde factoren, bijv. voorwerpen met scherpe randen of schade aan de klittenbandsluitingen. Om dit te voorkomen, moeten de klittenbandsluitingen altijd worden vastgemaakt als het hulpmiddel niet wordt gedragen of wordt gewassen.

Was- en onderhoudsinstructies
1. Was de brace met de hand in koud water met een mild wasmiddel.
2. Spoel af en laat plat drogen.
3. Niet centrifugeren of in de droger doen.
4. Gebruik nooit wasverzachter.
5. Controleer op slijtage die het gebruik kan beïnvloeden.

Opslag- en transportcondities
Bewaar op een koele, droge plaats zonder direct zonlicht, in de originele verpakking.

Recycling en afvoer
De verpakking en de samenstellende onderdelen moeten worden gerecycled of veilig worden afgevoerd in overeenstemming met lokale of nationale wetten.

Ernstig incident
Meld elk ernstig incident aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de EU-lidstaat of het land waarin u woont.

DANSK

Produkt beskrivelse
En lavprofil ankelstøtte med medial og lateral støtte, der giver stabilisering, med 2 justerbare stropper.

Brugsinformation
1. Åbn begge remme.
2. Ankelstøtten er designet til at blive båret over en sok. Skub den åbne ankelstøtte over foden som vist.
3. Vikl rem 1 rundt om bagsiden af støtten, og fastgør den til ①.
4. Vikl rem 2 under fodbuen.
5. Før rem 2 over og foran støtten over forfoden, og træk den diagonalt opad som vist.
6. Skub rem 2 gennem rillen på den laterale side af støtten som vist.
7. Vikl rem 2 rundt om bagsiden af støtten, og fastgør den til ②.
8. Vikl rem 2 rundt om forsiden af støtten, og fastgør den til ③.
9. Ankelstøtten er monteret.

Indikationer for brug
- Lette til moderate forstuvninger i anklen.
- Genoptræning efter ankelskader.

Kontraindikationer
- Brug ikke over åbne sår.
- Der skal udvises forsigtighed, hvis det ordineres til patienter med diabetes, vaskulære defekter og neuropati.

Advarsler og forholdsregler
Vi anbefaler, at den indledende tilpasning af dette udstyr udføres af en kvalificeret sundhedsperson, der kan rådgive vedrørende brug.
- Læs omhyggeligt alle instruktioner og advarsler inden brug.
- Følg alle instruktioner for at sikre, at enheden fungerer korrekt.
- Brug ikke, hvis der er brugt påføringsstoffer, salver, geler, cremer eller andre stoffer på det berørte område.
- Må ikke genbruges til en anden patient, da det risikerer krydsinfektion og kan kompromittere produktintegriteten.
- Udfør regelmæssige hud- og cirkulationskontroller, især hos patienter med diabetes, vaskulære defekter og neurologiske tilstande.
- Hvis der opstår bivirkninger, bedes du stoppe og kontakte din sundhedsperson eller udbyder af dette produkt.
- Enhedens holdbarhed kan blive kompromitteret af visse faktorer, f.eks. genstande med skarpe kanter eller beskadigelse på krog- og løkke fastgørelsesorganer. For at forhindre dette skal fastgørelsesorganer til krog og løkke altid fastgøres, når enheden ikke bruges, eller når den vaskes.

Instruktioner vedrørende vask og pleje
1. Vask skinnen i hånden i koldt vand med et mildt vaskemiddel.
2. Skyl og tør fladt.
3. Må ikke centrifugeres eller tørretumbles.
4. Brug aldrig skyllemiddel.
5. Kontroller for eventuelle skader, der kan påvirke brugen.

Opbevarings- og transportforhold
Opbevar i originalemballagen, på et køligt, tørt sted uden direkte sollys.

Genbrug og bortskaffelse
Emballage og bestanddele skal genbruges eller bortskaffes ifølge overensstemmelse med lokale eller nationale love.

Alvorlig hændelse
Enhver alvorlig hændelse skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i EU-medlemsstaten eller det land, hvor du bor.

SUOMI

Tuotekuvaus
Matalaprofiilinen nilkkatuki, jossa on keski- ja sivutuet vakautta varten sekä kaksi säädettävää hihnaa.

Käyttötiedot
1. Avaa molemmat hihnat.
2. Nilkkatuki on suunniteltu käytettäväksi sukan päällä. Liu'uta avoin nilkkatuki jalan yli kuvan osoittamalla tavalla.
3. Kiedo hihna 1 tuen takaosan ympärille ja kiinnitä se kohtaan ①.
4. Kiedo hihna 2 jalkaholvin alle.
5. Tuo hihna 2 tuen yli ja eteen jalkaterän etuosan yli vetämällä vinosti ylöspäin kuvan osoittamalla tavalla.
6. Liu'uta hihna 2 tuen sivussa olevan aukon läpi kuvan osoittamalla tavalla.
7. Kiedo hihna 2 tuen takaosan ympärille ja kiinnitä se kohtaan ②.
8. Kiedo hihna 2 tuen etuosan ympärille ja kiinnitä se kohtaan ③.
9. Nilkkatuki asennettu.

Käyttöohjeet
- Lievät tai kohtalaiset nilkan nyrjähdykset.
- Nilkkavamman kuntoutus.

Kontraindikaatiot
- Älä käytä avoimilla haavoilla.
- Varovaisuutta tulee noudattaa potilailla, joilla on diabetes, laskimoiden vajaatoiminta ja neuropatia.

Varoitukset ja varotoimet
Suosittelemme, että tämän laitteen ensisovitus tehdään pätevän terveydenhuollon ammattilaisen toimesta, joka neuvoo käyttöajan.
- Lue kaikki ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen käyttöä.
- Noudata kaikkia ohjeita laitteen asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.
- Älä käytä, jos vaikutusalueelle on levitetty linimenttejä, salvaa, geelejä, voiteita tai muita aineita.
- Älä käytä uudelleen eri potilaalle, sillä se saattaa aiheuttaa risti-infektion ja vaarantaa tuotteen eheyden.
- Suorita säännölliset ihon ja verenkierron tarkastukset, erityisesti potilailla, joilla on diabetes, laskimoiden vajaatoiminta ja neurologisia sairauksia.
- Jos haittavaikutuksia ilmenee, lopeta käyttö ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen tai tämän tuotteen toimittajaan.
- Laitteen kestävyys voi heikentyä tietyillä tekijöillä, esimerkiksi esineillä, joissa on terävät reunat, tai vaurioilla koukku- ja silmukkakiinnittimiin. Tämän estämiseksi koukku- ja silmukkakiinnittimet tulee kiinnittää aina, kun laitetta ei käytetä tai se pestään.

Pesu- ja hoito-ohjeet
1. Pese tuki käsin viileässä vedessä miedolla pesuaineella.
2. Huuhtele ja kuivaa vaakatasossa.
3. Älä linkoa tai rumpukuivaa.
4. Älä käytä huuhteluainetta missään vaiheessa.
5. Tarkista, ettei tuotteessa ole kulumia, jotka voivat vaikuttaa käyttöön.

Varastointi ja kuljetusolosuhteet
Säilytä viileässä, kuivassa paikassa, poissa suorasta auringonvalosta, alkuperäispakkauksessa.

Kierrätys ja hävittäminen
Pakkaukset ja osat on kierrätettävä tai hävitettävä turvallisesti paikallisten tai kansallisten lakien mukaisesti.

Vakava sattumus
Ilmoita vakavista sattumuksista valmistajalle ja EU-maan tai asuinmaasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

SVENSKA

Produktbeskrivning
En lågprofilerad fotledsstöd med mediala och laterala stöd som ger stabilisering, med 2 justerbara remmar.

Användningsinformation
1. Öppna båda remmarna.
2. Fotledsstödet är utformat för att bäras över en strumpa. Skjut det öppna fotledsstödet över foten enligt bilden.
3. Linda rem 1 runt baksidan av stödet och fäst det vid ①.
4. Linda rem 2 under fotvalvet.
5. För rem 2 över och framför stödet över framfoten och dra diagonalt uppåt enligt bilden.
6. Skjut rem 2 genom springan på stödets laterala sida enligt bilden.
7. Linda rem 2 runt baksidan av stödet och fäst det vid ②.
8. Linda rem 2 runt framsidan av stödet och fäst det vid ③.
9. Fotledsstödet är monterat.

Indikationer för användning
- Milda till måttliga fotledsstukningar.
- Rehabilitering efter fotledsskador.

Kontraindikationer
- Använd inte över öppna sår.
- Försiktighet bör iakttas vid förskrivning till patienter med diabetes, kärlproblem och neuropati.

Varningar och försiktighetsåtgärder
Vi rekommenderar att inledande montering av denna enhet utförs av lämplig kvalificerad vårdpersonal som ger råd om användningsperioden.
- Läs noga igenom alla instruktioner och varningar före användning.
- Följ alla instruktioner för att säkerställa stödets korrekta prestanda.
- Använd inte om liniment, salvor, geler, krämer eller andra ämnen har applicerats på det drabbade området.
- Återanvänd inte på någon annan patient, eftersom det riskerar korsinfektion och kan äventyra produktens integritet.
- Utför regelbundna hud- och cirkulationskontroller, särskilt på patienter med diabetes, kärlproblem och neurologiska tillstånd.
- Om det uppstår biverkningar, vänligen sluta använda produkten och kontakta din läkare eller leverantören.
- Enhetens hållbarhet kan äventyras av vissa faktorer, t.ex. föremål med vassa kanter eller skador på krok- och öglefästen. För att förhindra detta bör krok- och öglefästen alltid fästas när enheten inte bärs eller när den tvättas.

Tvätt- och skötselanvisningar
1. Handtvätta stödet i kallt vatten med ett milt tvättmedel.
2. Skölj och torka plant.
3. Centrifugera eller torktumla inte.
4. Använd aldrig sköljmedel.
5. Kontrollera om det finns någon nedbrytning som kan påverka användningen.

Förvarings- och transportförhållanden
Förvara på en sval, torr plats utan direkt solljus, i originalförpackningen.

Återvinning och bortskaffande
Förpackningar och beståndsdelar ska återvinnas eller kasseras på ett säkert sätt i enlighet med lokala eller nationella lagar.

Allvarlig incident
Rapportera allvarliga händelser till tillverkaren och behörig myndighet i den EU-medlemsstat eller det land där du bor.

NORSK

Produktbeskrivelse
En lavprofil ankelstøtte med medial og lateral støtte som gir stabilisering, med to justerbare stropper.

Bruksinformasjon
1. Åpne begge stroppene.
2. Ankelstøtten er designet for å brukes over en sokk. Skyv den åpne ankelstøtten over foten som vist.
3. Surr stropp 1 rundt baksiden av støtten, fest den til ①.
4. Surr stropp 2 under fotbuen.
5. Før stropp 2 over og foran støtten over forfoten og trekk den diagonalt oppover som vist.
6. Skyv stropp 2 gjennom sporet på sidesiden av støtten som vist.
7. Surr stropp 2 rundt baksiden av støtten, fest den til ②.
8. Surr stropp 2 rundt forsiden av støtten, fest den til ③.
9. Ankelstøtten er montert.

Indikasjoner for bruk
- Milde til moderate ankelforstuinger.
- Rehabilitering etter ankelskader.

Kontraindikasjoner
- Skal ikke brukes over åpne sår.
- Aktsomhet bør vises hvis foreskrevet til pasienter med diabetes, vaskulære problemer og nevropati.

Advarsler og forholdsregler
Vi anbefaler at den første tilpasningen av dette utstyret gjennomføres av kvalifisert helsepersonell som gir råd om bruksperioden.
- Les alle instruksjoner og advarsler grundig før bruk.
- Følg alle instruksjoner for å sikre at skinnen fungerer slik den skal.
- Skal ikke brukes hvis salver, geler, kremer eller andre stoffer har blitt påført det berørte området.
- Må ikke gjenbrukes for en annen pasient. Å gjøre det skaper risiko for kryssinfeksjon, og kan kompromittere produktintegriteten.
- Gjennomfør regelmessige hud- og sirkulasjonskontroller, spesielt på pasienter med diabetes, vaskulære problemer og nevrologiske lidelser.
- Hvis det skulle oppstå bivirkninger, avslutt bruken og kontakt helsepersonell eller leverandøren av dette produktet.
- Utstyrets holdbarhet kan kompromitteres av visse faktorer, f.eks. objekter med skarpe kanter, eller skade på borrelåsfestene. For å forhindre dette, bør borrelåsfestene alltid være festet når utstyret ikke brukes, eller når det vaskes.

Instruksjoner for vask og stell
1. Håndvask reguleringen i kaldt vann med et mildt vaskemiddel.
2. Skyll og tørk flatt.
3. Ikke sentrifuger eller tørk i tørketrommel.
4. Ikke bruk tøymykner.
5. Sjekk for eventuell nedbrytning som kan påvirke bruken.

Lagrings- og transportforhold
Oppbevares på et kaldt, tørt sted, skjermet fra direkte sollys, i originalemballasjen.

Resirkulering og avhending
Emballasje og bestanddeler bør resirkuleres eller avhendes i samsvar med lokale eller nasjonale lover.

Alvorlig hendelse
Rapporter alle alvorlige hendelser til produsenten og kompetent myndighet i EU-medlemsstaten eller landet du bor i.

POLSKI

Opis produktu
Niskoprofilowy stabilizator stawu skokowego z podparciem przyśrodkowym i bocznym zapewniającym stabilizację, z 2 regulowanymi paskami.

Informacje dotyczące użytkowania
1. Rozepnij oba paski.
2. Stabilizator stawu skokowego jest przeznaczony do noszenia na skarpetę. Wsuń rozpięty stabilizator na stopę w sposób przedstawiony na rysunku.
3. Owiń pasek 1 wokół tylnej części stabilizatora i przymocuj go w punkcie ①.
4. Poprowadź pasek 2 pod łukiem stopy.
5. Przełóż pasek 2 nad przednią częścią stopy (z przodu stabilizatora), ciągnąc go ukośnie w górę, jak pokazano na rysunku.
6. Przeciągnij pasek 2 przez szczelinę znajdującą się po zewnętrznej stronie stabilizatora, jak pokazano na rysunku.
7. Owiń pasek 2 wokół tylnej części stabilizatora i przymocuj go w punkcie ②.
8. Owiń pasek 2 wokół przedniej części stabilizatora i przymocuj go w punkcie ③.
9. Stabilizator założony.

Wskazania do stosowania
- Łagodne do umiarkowanych skręcenia stawu skokowego.
- Rehabilitacja po urazach stawu skokowego.

Przeciwwskazania
- Nie stosować na otwarte rany.
- Należy zachować ostrożność w przypadku stosowania u pacjentów z cukrzycą, niewydolnością naczyń krwionośnych i neuropatią.

Ostrzeżenia i środki ostrożności
Zalecamy, aby początkowe dopasowanie tego wyrobu zostało przeprowadzone przez odpowiednio wykwalifikowanego pracownika służby zdrowia, który doradzi w kwestii koniecznego okresu użytkowania.
- Przed użyciem należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia.
- Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami, aby zapewnić prawidłowe działanie stabilizatora.
- Nie wolno stosować w przypadku, gdy na chore miejsce zostały nałożone płyny do nacierania, maści, żele, kremy lub jakiekolwiek inne substancje.
- Nie wolno używać ponownie tego samego produktu do leczenia innego pacjenta, gdyż grozi to zakażeniem krzyżowym i może naruszać integralność produktu.
- Należy regularnie kontrolować stan skóry i krążenie, szczególnie u pacjentów z cukrzycą, niewydolnością naczyniową i schorzeniami neurologicznymi.
- W przypadku wystąpienia jakichkolwiek działań niepożądanych należy zaprzestać stosowania produktu i skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia lub dostawcą tego produktu.
- Pewne czynniki mogą zmniejszyć trwałość ortezy np. przedmioty o ostrych krawędziach lub uszkodzenia zapięć z rzepami. Aby temu zapobiec, rzepy powinny być zawsze zapięte, gdy wyrób nie jest noszony lub w trakcie prania.

Instrukcje prania i pielęgnacji
1. Prać ortezę ręcznie w chłodnej wodzie z użyciem delikatnego detergentu.
2. Wypłukać i suszyć na płasko.
3. Nie wirować ani nie suszyć w suszarce bębnowej.
4. Nigdy nie używać płynu do płukania tkanin.
5. Sprawdzić, czy nie występują oznaki zużycia, które mogłyby wpłynąć na użytkowanie.

Warunki przechowywania i transportu
Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, w oryginalnym opakowaniu.

Recykling i utylizacja
Opakowanie i części składowe należy poddać recyklingowi lub bezpiecznie zutylizować zgodnie z lokalnymi lub krajowymi przepisami.

Poważne incydenty
Należy zgłaszać wszelkie poważne incydenty producentowi i właściwym władzom państwa członkowskiego UE lub kraju zamieszkania użytkownika.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή Προϊόντος
Επιστραγαλίδα χαμηλού προφίλ με μεσαία και πλευρικά στηρίγματα που παρέχουν σταθεροποίηση, με 2 ρυθμιζόμενους ιμάντες.

Πληροφορίες Χρήσης
1. Ανοίξτε και τους δύο ιμάντες.
2. Ο επιστραγαλίδακι έχει σχεδιαστεί για να φοριέται πάνω από μια κάλτσα. Σύρετε τον ανοιχτό επιστραγαλίδακι πάνω από το πόδι όπως φαίνεται.
3. Τυλίξτε τον ιμάντα 1 γύρω από το πίσω μέρος του επιστραγαλίδακι, στερεώστε τον στο ①.
4. Τυλίξτε τον ιμάντα 2 κάτω από την καμάρα του ποδιού.
5. Φέρτε τον ιμάντα 2 πάνω και μπροστά από τον επιστραγαλιδάκι, πάνω από το μπροστινό μέρος του ποδιού, τραβώντας διαγώνια προς τα πάνω, όπως φαίνεται.
6. Σύρετε τον ιμάντα 2 μέσα από την υποδοχή στην πλάγια πλευρά του επιστραγαλιδάκι, όπως φαίνεται.
7. Τυλίξτε τον ιμάντα 2 γύρω από το πίσω μέρος του επιστραγαλιδάκι, στερεώστε τον στο ②.
8. Τυλίξτε τον ιμάντα 2 γύρω από το μπροστινό μέρος του επιστραγαλιδάκι, στερεώστε τον στο ③.
9. Τοποθετήθηκε ο επιστραγαλιδάκι.

Ενδείξεις για Χρήση
- Ήπιες έως μέτριες διαστρέμματα αστραγάλου.
- Αποκατάσταση τραυματισμού αστραγάλου.

Αντενδείξεις
- Να μην γίνεται χρήση επάνω σε ανοιχτά τραύματα.
- Θα πρέπει να εφαρμοστεί με προσοχή εάν γίνει συνταγογράφηση σε ασθενείς με διαβήτη, φλεβική ανεπάρκεια και νευροπάθεια.

Προειδοποιήσεις και Προφυλάξεις
Συστήνουμε η αρχική εφαρμογή αυτής της συσκευής να πραγματοποιείται από έναν κατάλληλο αναγνωρισμένο επαγγελματία υγείας ο οποίος μπορεί να συμβουλεύσει για την περίοδο χρήσης.
- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και προειδοποιήσεις πριν την χρήση.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες για να επιτύχετε την σωστή απόδοση του νάρθηκα.
- Μην χρησιμοποιείτε εάν λοσιόν, αλοιφές, τζελ, κρέμες ή άλλες ουσίες έχουν τοποθετηθεί στην τραυματισμένη περιοχή.
- Μην χρησιμοποιείτε ξανά για άλλον ασθενή, σε τέτοια περίπτωση μπορεί να προκληθεί επιμόλυνση και να αλλοιωθεί η ακεραιότητα του προϊόντος.
- Εκτελείτε τακτικούς δερματικούς και κυκλοφοριακούς ελέγχους, ειδικά για ασθενείς με διαβήτη, φλεβικές ανεπάρκειες και νευρολογικές παθήσεις.
- Στην περίπτωση που προκληθούν ανεπιθύμητες αντιδράσεις, διακόψτε την χρήση και επικοινωνήστε με τον επαγγελματία υγείας ή τον προμηθευτή αυτού του προϊόντος.
- Η αντοχή της συσκευής μπορεί να αλλοιωθεί από ορισμένους παράγοντες, π.χ., αντικείμενα με κοφτερές άκρες ή ζημιά στους συνδέσμους αγκίστρου και βρόχου. Για να το αποφύγετε αυτό οι σύνδεσμοι αγκίστρου και βρόχου θα πρέπει να είναι πάντα συνδεδεμένοι όταν η συσκευή δεν είναι φορεμένη ή κατά την πλύση.

Οδηγίες Πλυσίματος και Φροντίδας
1. Πλύνετε το σιδεράκι στο χέρι με δροσερό νερό χρησιμοποιώντας ήπιο απορρυπαντικό.
2. Ξεπλύνετε και στεγνώστε το σε επίπεδη επιφάνεια.
3. Μην το στύβετε ή το στεγνώνετε σε στεγνωτήριο.
4. Μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό ρούχων σε καμία περίπτωση.
5. Ελέγξτε για τυχόν αλλοιώσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη χρήση.

Συνθήκες Αποθήκευσης και Μεταφοράς
Αποθηκεύστε σε δροσερό, ξηρό μέρος μακριά από έκθεση σε ηλιακό φως, στην κανονική του συσκευασία.

Ανακύκλωση και Απόρριψη
Η συσκευασία και τα συστατικά μέρη θα πρέπει να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται με ασφάλεια σύμφωνα με τους τοπικούς και εθνικούς νόμους.

Σοβαρό Περιστατικό
Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους της ΕΕ, ή της χώρας στην οποία διαμένετε.